Objekttyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **39 (1966)**

Heft 9

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

2 Camenzind Spitzenprodukte

seit 1879 Qualität

Kirsch Camenzind

für Sie
im Speisewagen bereit

Alb. Camenzind's Wwe. A.G., Steinen (SZ)

Chaque jour **4** bulletins
täglich Wetterberichte

de l'Institut central suisse de météorologie de Zurich
der Meteorologischen Zentralanstalt Zürich

Prévisions météorologiques
Wetterprognose

Tél. No
Tel. Nr. **162**

PT

KOLLEKTE
INTERNATIONALES KOMITEE
VOM ROTEN KREUZ

COLLECTE
COMITÉ INTERNATIONAL
DE LA CROIX-ROUGE

COLLETTA
COMITATO INTERNAZIONALE
DELLA CROCE ROSSA

Ihren Favoriten nicht aus den Augen verlieren mit einem Kern-Feldstecher

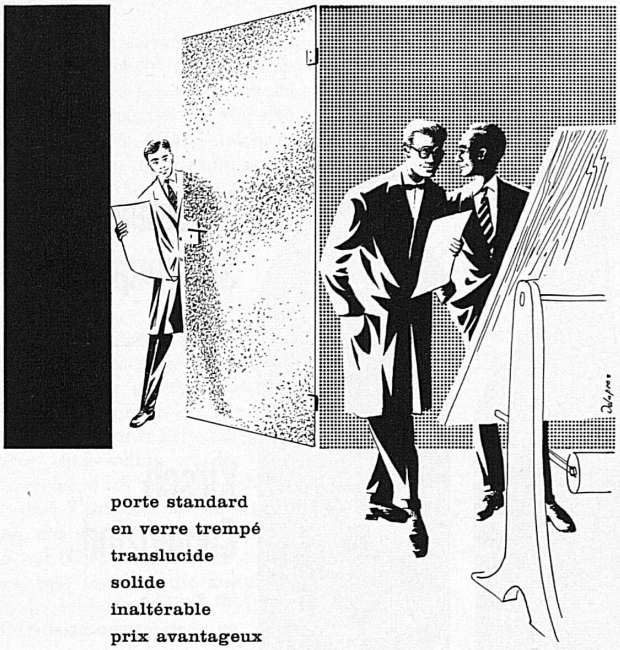
Handlich und leicht soll der Feldstecher sein, der Sie auf den Rennplatz begleitet. Sein Gesichtsfeld muß groß sein und das Bild scharf und kontrastreich.

Kern-Feldstecher erfüllen diese Wünsche. Wählen Sie den Kern Pizar 8x30 oder den exklusiven, besonders lichtstarken Kern Focalpin 7x50 mit Innenfokussierung. Sie werden mit doppeltem Genuß das sportliche Geschehen miterleben.

Prüfen Sie den Kern-Feldstecher bei Ihrem Optiker. Er wird Sie gerne beraten.

Kern SWISS

Kern & Co. AG 5001 Aarau



porte standard
en verre trempé
translucide
solide
inaltérable
prix avantageux

CLARIT

Un produit suisse de qualité
Distribué par:
Sécurit SA Genève Tél. 35 98 00
Turuvanni SA Lausanne 26 32 73

Jakob Weber

Geleisebau Unternehmung

Muttenz und Basel

Muttenz: Im Gstrüpf 29, Telefon 53 17 25
Filiale Basel, Telefon 33 82 47

Ausbau Basel GB

Neue Freiverladeanlage auf der Zeughausmatte 1963–1965

Radiohören...
klangrein,
vielgestaltig und
...preisgünstig

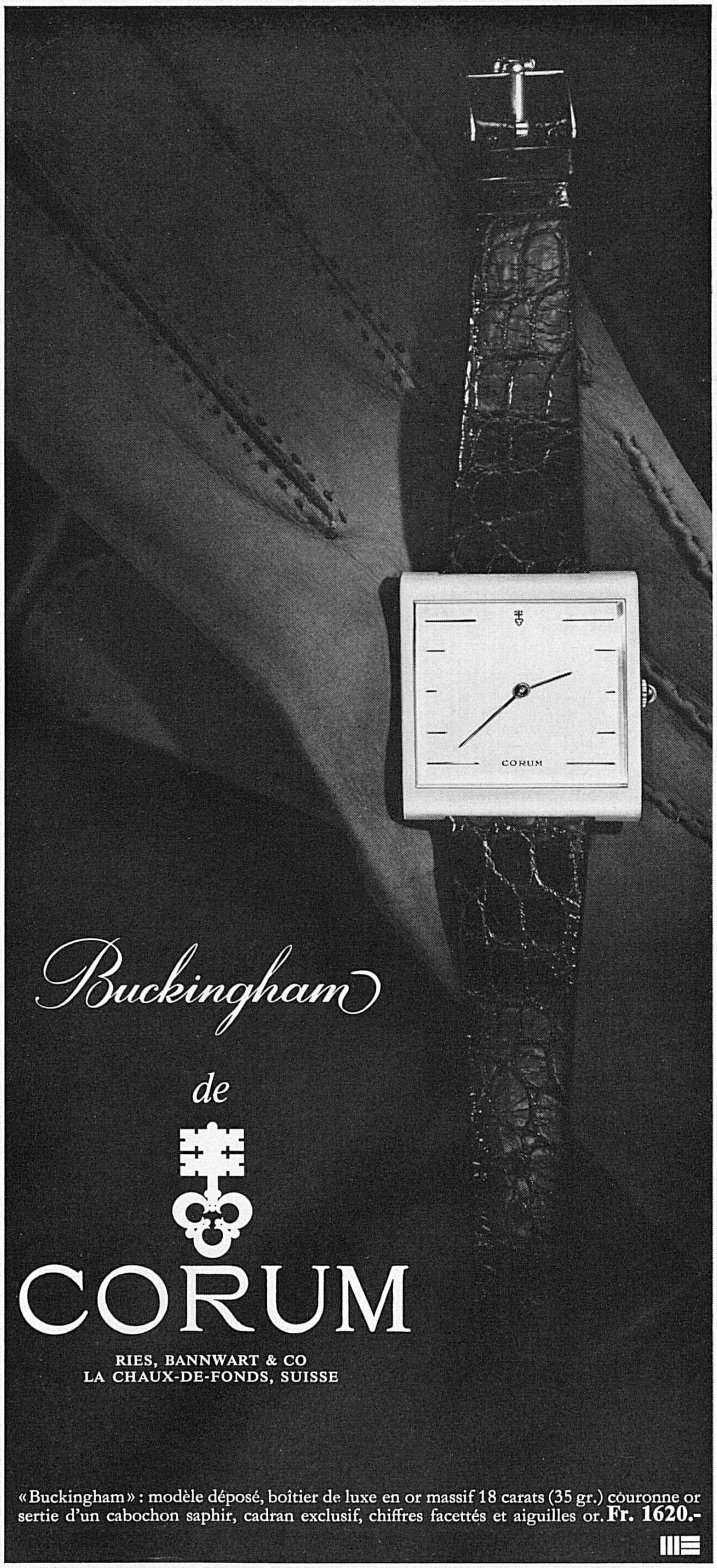
TELEPHON RUNDSPRUCH

Nähere Information durch Telephon Nr. 13

PT

VERLANGT
AUSDRÜCKLICH
PEDRONI

S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso



Buckingham

de

CORUM

RIES, BANNWART & CO
LA CHAUX-DE-FONDS, SUISSE

«Buckingham»: modèle déposé, boîtier de luxe en or massif 18 carats (35 gr.) couronne or sertie d'un cabochon saphir, cadran exclusif, chiffres facettés et aiguilles or. **Fr. 1620.-**

Une création exclusive de Corum, l'une des plus prestigieuses collections du monde, présentée chez:

Ein exklusives Modell aus der Corum-Kollektion, einer der bezauberndsten der Welt. Vorführung durch:

An exclusive creation of Corum one of the world's most outstanding collections, presented by:

Basel: Grauwiler, Freiestrasse 53
Fribourg: Grauwiller, place de la Gare 36
Genève: Horlogerie Gil, 9, Mont-Blanc
Horlogerie Gil, 68, rue du Rhône
Gstaad: R. Villiger
Klosters: Schauerte, Bahnhofstrasse
Lausanne: Grumser, rue St-François 11
Locarno: Ch. Zenger, piazzale Stazione
Luzern: Leicht-Mayer, Haldenstrasse 3
Lugano: P. Steffen, via Nassa 13
Neuchâtel: Pfaff, 7, place Pury
St. Gallen: Engler, Multergasse 31
Thun: Frieden, Hauptgasse 37
Zürich: Beyer, Bahnhofstrasse 31

La bière suisse est un vrai délice
Schweizer Bier ist etwas Gutes
La birra svizzera è di primissima qualità
Zwitsers bier is waarlijk iets bijzonders
Cerveza suiza bebida deliciosa
Swiss Beer is really delicious
Schwyzer Bier isch öppis Guets

Magisches Bergland
Swiss Mountain Magic

Die Schweizer Alpenlandschaft im Wechsel von Licht und Schatten, Weite und Engnis, von Wundern und Verwunschenem; veranschaulicht durch 123 Schwarzweiss-Abbildungen und 53 farbige Alpenblumenbilder;
mit einem Geleittext von Max Niederer. In deutscher und englischer Ausgabe.
Format 27 × 21 cm, Preis 28 Fr. In allen Buchhandlungen.

Es ist das Anliegen dieses Buches, der Unrast und der lärmigen Betriebsamkeit unserer technisierten Welt das stille, beglückende Bergwunder entgegenzustellen und Ehrfurcht zu wecken vor der grossartigen Urtümlichkeit eines Lebensraumes, in welchem jedes Wesen, jede Pflanze, jedes Gewässer, ja jeder Flecken Erde sinnvoller Teil eines Ganzen ist.

Büchler-Verlag 3084 Wabern

SERSA AG

Spezialunternehmen
für Geleisebau und elektrische
Schienenschweissung

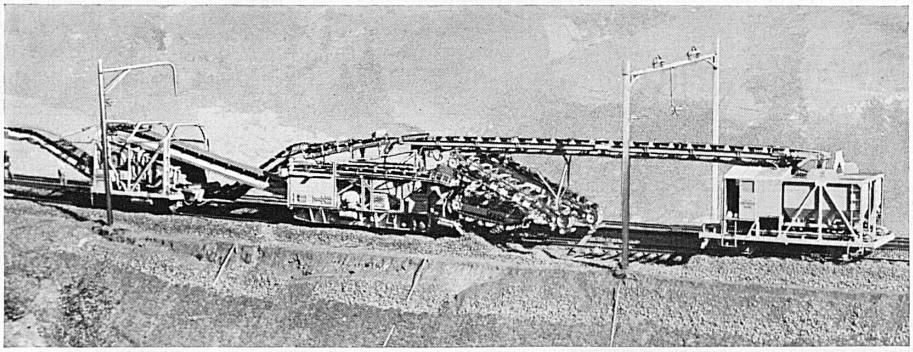
Projektierung, Neuerstellung,
Erneuerung und Unterhalt
von Geleiseanlagen

Schweissung
von Schienenstössen
Regenerierung von
Weichen und Kreuzungen

Verkauf und Vermietung
von Geleisebaumaschinen,
Werkzeugen
und Beleuchtungsanlagen

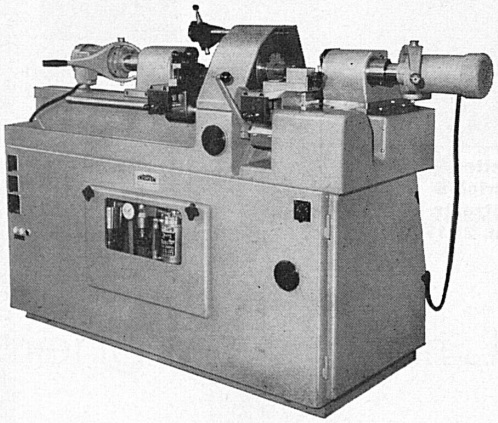
Telefon 051 25 26 30
8004 Zürich
Brauerstrasse 126

Entreprise
pour la réfection et l'entretien mécaniques
des voies de chemins de fer
Ateliers mécaniques



LES FILS D'AUG. SCHEUCHZER S.A.
LAUSANNE

CHRISTEN



TNL-60 Abläng- und Zentriermaschine

Werkstücklänge	10–1000 mm
auf Wunsch	1500 mm
Werkstück-⌀	3,2-60 mm
Längentoleranz	± 0,015 mm
Hauptspindeltouren	540/1100/2170 Upm
Motorleistung max.	6 PS
Bohrspindeltouren	1500/3000 Upm
Motorleistung max.	1 PS

Spezialmaschine mit rotierendem Werkstück, zum genauen und rationellen Ablängen und Zentrieren von zugeschnittenem Stangenmaterial.
Die TNL-60 ist auch für die Bearbeitung kleiner Serien wirtschaftlich.

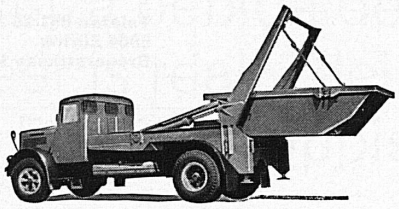
Christen & Co AG **Wabern-Bern** **Werkzeugmaschinen**
Quellenweg 15 Telex 32 5 32 Telefon 031 54 34 34

WIRZ

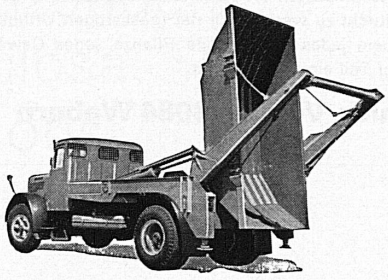
WE·LA·KI

Das neue Transportsystem ohne Wartezeit

Wechselmulden



Laden



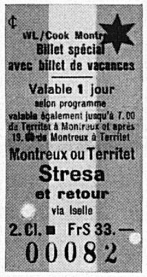
Kippen

Ein Lastwagen arbeitet ▶ mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch grösste Wirtschaftlichkeit

ERNST WIRZ AG, UETIKON am Zürichsee

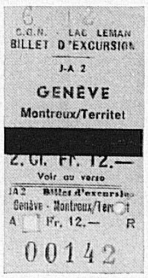
WIRZ KIPPER

Kipper- und Maschinenfabrik
Telefon 051 74 15 31



. . . auch mit Wetter-Clichés fahren Sie rasch gut und sicher

Wetter-Clichés
Zürich 6
Hotzestr. 23
Tel. 2617 37



X

Für rationellen Gütertransport:

Krane für jede Hublast
und Steuerungsart

Elektrozüge – Laufkatzen

Transportanlagen

Aufzüge

**Schindler-Aufzug- und
Uto-Kran-Fabrik AG**

8048 Zürich
Tel. 051 52 53 10

Waggonbau Stahlkonstruktionen
Kessel- und Apparatebau

JOSEF MEYER

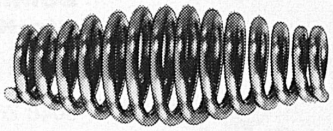
Aktiengesellschaft Josef Meyer Rheinfelden

moutex

Double vitrage isolant

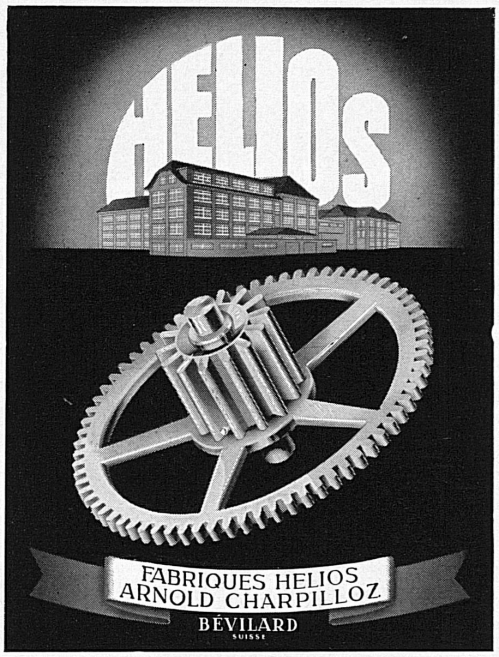
Verres industriels SA

Moutier (Suisse)
Téléphone 032 93 32 44



Ressorts industriels SA

Courgenay
Téléphone 066 7 14 66



UNIC

Autonome

Der ideale Rasierapparat für

Camping Touristik Reisen

Komplett mit Batterie Fr. 24.50
1 Jahr Garantie

Bei Ihrem Detaillisten oder
direkt von der Fabrik

L'Essor

Court (JB) Schweiz
Telefon 032 92 93 12

Machines à polir les ailes de pignons: mécanique, semi-automatique et

automatiques

Machines à ébavurer
Outillages – pièces détachées

Fabrique de machines

Prata S.à r.l.

Tavannes
Téléphone 032 91 26 35

Inventors and sole
producers of world famous
lady bird watch

More than 200 fancy
novelties and classical
watches available!

ALVAREX

Juillerat Bros. Ltd.
Watch factory
2735 Malleray (Switzerland)

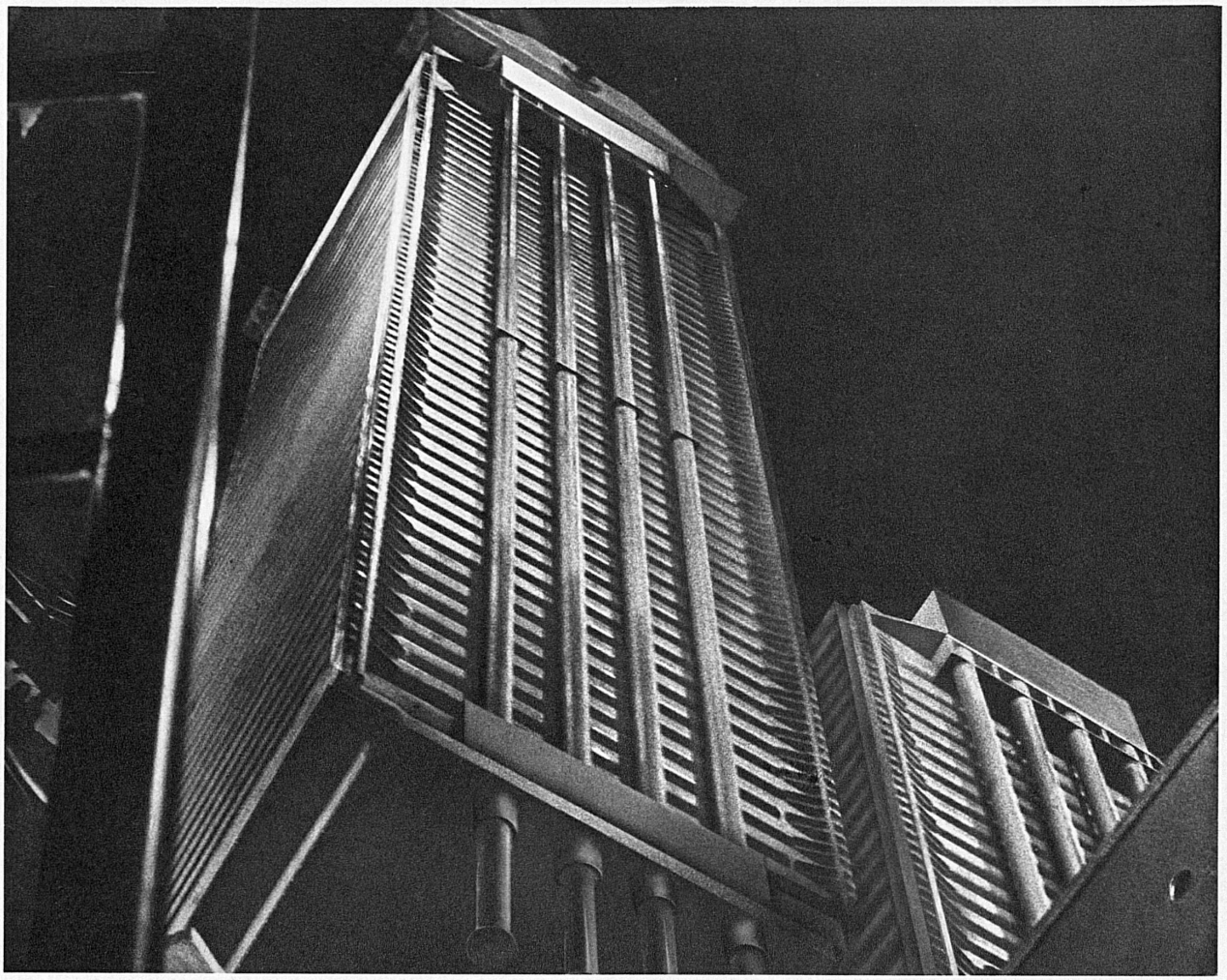
Coutellerie suisse de première qualité

Couteau d'officier suisse, le couteau de poche de réputation mondiale
Couteau SWIBO à l'usage professionnel avec manche en grilon
Coutellerie de ménage et couverts SWISSLINE en couleurs gaies

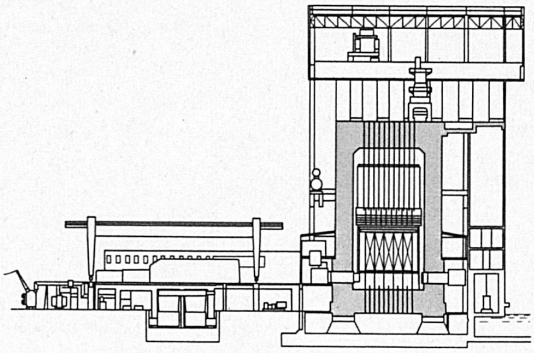
Wenger S.A. Delémont / Suisse Switzerland

Buch- und Tiefdruck Büchler+Co AG Wabern

SULZER Einrohrdampferzeuger für Kernkraftwerke



Elemente des Sulzer-Zwangsdurchlaufdampferzeugers für EDF 4. Leistung: 2218 t/h, 37 atü, 390 °C. Geliefert von: GECEN, Groupement pour l'Etude et la Construction d'Echangeurs Nucléaires (Compagnie de Construction Mécanique Procédés Sulzer, Stein et Roubaix, Alsthom)



Das Sulzer® Zwangsdurchlaufprinzip eignet sich ausgezeichnet für Dampferzeuger in Kernkraftwerken

Zurzeit sind Dampferzeuger unter Sulzer-Lizenz zu folgenden Kraftwerken im Bau:

480 MW_e	EDF 4 Saint-Laurent-des-Eaux für Electricité de France (geliefert von GECEN)
2 x 600 MW_e	Dungeness «B»* (geliefert von International Combustion Ltd.)
2 x 300 MW_e	Oldbury on Severn* (geliefert von John Thompson Water Tube Boilers Ltd.)

* für Central Electricity Generating Board, Großbritannien

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, 8401 Winterthur, Schweiz

Konzerngesellschaften in: **Winterthur:** Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik, Zürcherstraße 41; **London W.C. 1:** Sulzer Bros. (London) Ltd., Bainbridge Street; **Paris 7e:** Cie de Construction Mécanique Procédés Sulzer, 19, rue Cognacq-Jay; **Paris 11e:** Société Anonyme Chauffage Sulzer, 7, avenue de la République; **Bruxelles 1:** Société Anonyme 'Sulzer-Caliqua Belge', Chauffage et Ventilation, 93, rue Royale; **Amsterdam-C:** Gebroeders Sulzer Nederland N.V., Singel 146; **Oslo:** Sulzer Brothers, Nordisk Aksjeselskap, Riddervoldsgate 7; **Stuttgart-S:** Gebrüder Sulzer, Heizung und Lüftung GmbH, Furtbachstraße 4; **Wien III:** Gebrüder Sulzer (Wien) GmbH, Am Heumarkt 13; **Madrid:** Sulzer Hermanos S. A., Apartado 14291; **Lissabon:** Sulzer Irmãos Ltda., Apartado 2702; **New York, 10006:** Sulzer Bros., Inc., 19 Rector Street; **Spartanburg, 29301** (U.S.A.): Sulzer Bros. Inc., Textile Machinery, P.O. Box 1895; **Montreal 6:** Sulzer Bros. (Canada) Ltd., 1310 Greene Avenue, Suite 650; **México 1, D.F.:** Sulzer Hermanos S. A., Apartado postal M-7183; **Rio de Janeiro:** Sulzer do Brasil S. A., Caixa postal 2435; **Buenos Aires (R 74):** Sulzer Hermanos S. A. C. I., Avenida Belgrano N° 865, 2° P.; **Beirut:** Sulzer Bros. Ltd. & SLM Winterthur, Middle East Consulting Office, P.O. Box 5317; **Johannesburg:** Sulzer Bros. (South Africa) Ltd., P.O. Box 930; **Lagos** (Nigeria): Sulzer Central Office for West Africa, 96–102 Broad Street, P.O. Box 35; **Singapore 9:** Sulzer-SLM Central Office for S.E. Asia, Killiney Road P.O. Box 22; **Milson's Point, N.S.W.** (Australia): Sulzer Bros. (London) Ltd., P.O. Box 81; **Tokyo:** Sulzer Brothers (Japan) Limited, C.P.O. 147. – Vertretungen in den meisten Ländern.

1305

Neuchâtel

Dimanche 2 octobre

Fête des vendanges

Grand cortège et corso fleuri
sur le thème: «Ciné-parade»